

No hay emancipación de la mujer. La emancipación que nosotras mujeres libres, propiciamos, es social, netamente social.

NUESTRA TRIBUNA

La inferioridad mental de la mujer es una mentira teológica, repetida y propagada por todas las congregaciones religiosas y jurídicas.

Redacción y Administración:
JUANA ROUCO

QUINCENARIO FEMENINO DE IDEAS ARTE, CRITICA Y LITERATURA

SUSCRIPCIÓN
Semestre \$ 1.20
Número suelto .. 0.10

Los mártires

En nuestros corazones de idealistas se albergan como en un voluminoso libro de historia, las fechas trágicas donde hubieron de dejar los girones de su vida en aras de una bella felicidad común, hermanos nuestros, en ideales y sufrimientos.

En nuestra marcha peregrina tenemos momentos de meditada recordación.

Y viene a nuestra memoria el nombre del gran apóstol Galileo con su «osada» afirmación: «E pur si muove».

Seguimos nuestra marcha y recordamos al gran Giordano Bruno con su exclamación contundente, nítida como el agua de los manantiales.

«La Tierra gira en derredor del sol».

¡Sí! Ayer recordamos a Galileo, Giordano Bruno, otras veces a Angiolillo, Salvochea, Ravachol, Radovitzki y otros muchos, que por su obra de rebeldes a todas las tiranías, fueron vilmente llevados a la guillotina unos, ahorcados y asados en la parrilla los demás por la insaciable voracidad del pulpo capitalista.

Y hoy que enpinamos la fatigosa cuesta hasta llegar al picacho de nuestra madre anarquía, relampaguea a nuestros ojos la trágica fecha de la gran tragedia: 11 de Noviembre!

Detenemos un instante nuestra marcha para mezclar nuestras lágrimas con las dulces y optimistas palabras de nuestros compañeros ahorcados en Chicago, en la maldita yanquilandia, bárbara y trágica como Hamlet.

¡Adelante! nos parece oír de todos los mártires idealistas: no os detengais en recordarnos que se os hace más penosa la cuesta.

¡Adelante! y marchamos hasta llegar a la cúspide deseada: una sociedad de libres.

¡Llor Mártires de Chicago que marcasteis con vuestras voluntades indómitas, con vuestras palabras de fuego, una etapa luminosa para la emancipación humana!

Nuestra recordación para vosotros es seguir ¡adelante! con vuestra y nuestra obra. Y nuestra obra esta aquí: apuntamos para los tiranos y les decimos ¡11 de Noviembre!

¡Recordáis? ¡13 de Octubre!

¡Recordáis? Nuestro corazón es un libro muy grande—parecido a un libro de historia Argentina—donde se albergan todas vuestras infamias.

¡No las recordáis?
¡Aquí las teneis, tiranos y miserables!

Que os sirva de vergüenza y de escarmiento si aún os queda un poquito de corazón.

MI VECINA

Como de costumbre, aquella tarde devolví la visita a mi vecina amiga.
Estuvimos conversando como loras. ¡Ella que si y yo que no!

EDITORIAL

¿LA MUJER ES INFERIOR AL HOMBRE EN TODOS LOS ORDENES DE LA VIDA?

Esta es una interrogación formidable para todos los hombres que atribuyen inferioridad a la mujer en todas sus aptitudes.

Agregamos a nuestra interrogación: "en todos los órdenes de la vida," porque los taumaturgos de la iglesia y los apóstoles de la política, y otros muchos que no son tales, pretenden colocarla a un nivel muy inferior al hombre.

¿Encontrastéis alguna vez en vuestra vida una afirmación tan hueca como esa, que "la mujer es inferior al hombre en todos los órdenes de la vida"?

¿Y no os avergonzáis de esa afirmación caprichosa que en el vientre de una mujer, de esa que decís es inferior a vosotros, primero fueis *feto*, después *embrión*, y mas tarde rodasteis a la luz de la naturaleza como entes tutelables del sexo de quien os dió el ser?

¿Nos os avergonzáis de esa afirmación los que habeis hecho de la mujer un objeto de placer, un ente tutelable a todos vuestros caprichos, una esclava doméstica del hogar?

¡Vamos hombres!
¡Avergonzaos siquiera una vez de todas vuestras superioridades!

—¿Porqué participan muy pocas mujeres en la medicina?
¿Porqué a las *pecadoras Evas* no se las ve tomar parte en la *farmacopea*, en la química y en el orden de otras tantas actividades científicas?

Esto es lo que me dijo una vez un estudiante muy próximo a recibirse de *doctor*.
Se esforzaba el buen muchacho para demostrarme científicamente que la mujer era inferior al hombre.

Para que el buen muchacho y futuro doctor no se esforzara en demostrarme *científicamente* que la mujer era inferior al hombre, le presté dos textos para que los leyera muy detenidamente y así una vez leídos estos, podría hablar con mas autorización y conocimiento de causa sobre la "inferioridad femenina".

Perdí los dos textos y ni he vuelto a ver mas hasta la fecha al futuro *doctor*.
¿Qué las mujeres no se destacan en las letras, en la filosofía, en la medicina, en la química?

¡Que ingenuidad la de aquel buen estudiante!
¿Será porque ella, la mujer, no posea la inteligencia del hombre?

Ciertamente que no.
Porque si la mujer en la actualidad no se destaca en la Ciencia, en las Letras, en la Química, y en la Medicina y otras actividades de la intelectualidad humana, es por obra y gracia de la tiranía del hombre que cerró para ella toda fuente de sabiduría, debido al erróneo concepto que se tiene de la inteligencia de la mujer.

La mujer hoy—y hablamos de la totalidad casi, porque la excepción no hace la regla—sirve solamente para apagar la bruta sensualidad del hombre y ser su antena sirvienta en todos los menesteres que reclama la vida conyugal.

De ahí pues, que la mujer esté sumida en un estado de achatamiento moral e intelectual, de cuyas consecuencias tienen responsabilidad directa los taumaturgos de la iglesia y todos los *decanos* mentores de su *inferioridad*.

He ahí pues, que la misma tiranía del hombre al no hacer participar a la mujer en la Ciencia, en la Filosofía y en todos los problemas de carácter social, tiende a colocar a la misma en un plano muy inferior al que esta colocado el hombre.

Esta intimamente ligado a nuestro carácter libre, también nuestro espíritu de penetrante observación.
Y es por está mi observación libre y espontánea como la caída de una cometa, que he visto rendirse a las plantas de muchas doncellas, a muchos vengleros de la *inferioridad* femenina.

¡Oh! si habrán llegado a mis oídos declaraciones clasistas de contortada y de puro corte poético, románticas y aprendidas de memoria por esos caballeros de tristes andanzas amorosas que con sus halagos *pervertieron* el sentimiento de la mujer haciéndola lujuriosa.

"¡Oh! tú eres mi Diosa, tu eres mi Reina, mi tierna amada, mi pura y dulce Doncella, mi Oasi amoroso, mi éxtasis embriagador."

Hay muchos de estos gandules que se rinden embriagados a las plantas, de una mujer ensalzandola como su Diosa, como su Reina, para después resultar un venglerero de su inferioridad personal.
Tu, hernana: ¿No conoces ninguno de estos entes.

¿Y que decir del teatro moderno—social?
Da dolor ver en el teatro representar obras, "dramas sociales," y constatar que la víctima, la humillada, la escarnecida, la "manosada", es siempre una mujer.

¿Y que decir de las novelas, de la literatura contemporánea de puro corte clasista—burgués?
A través de sus lecturas,—salvo raras excepciones,—sufrimos lo mismo que cuando vemos representar en escena una obra teatral: siempre la mujer es una víctima...

Y los autores de novelas literarias, los dramaturgos "sociales," buscan el escarnio de una Eva para obtener éxitos y aplausos de la imbecilidad popular.

Y así vemos que hasta el teatro moderno se moldea y se funde en el crisol de la rutina, en la concepción caprichosa que se tiene de la mujer; que esta es inferior al hombre.

Conozco muchas obras teatrales, dramas sociales vigorosos cuya principal protagonista es una mujer, la que tiene marcado un rol de humillación para su sexo, de escarnio, de *manedumbre*.

Y son muchas las obras teatrales de esta índole llevadas a escena, donde la mujer obstaculiza, se coloca como una barrera frente al hombre e impide que éste accione, detiene sus impulsos de justicia unas veces, y de suprema reivindicación otras. Y el hombre, ante los clamores de su mujer, ante las plegarias de su Diosa cede: de un hombre dispuesto a accionar resulta un inofensivo doncel, un pájaro con las alas truncas.

¡Hasta en las tablas sirve de escarnio el "sexo débil"!
En el teatro moderno y social se observa el mismo fenómeno que en la literatura cursi y el teatro mercantilizado: la mujer siempre esta en su rol: *victima*!

¿Porqué, dramaturgos modernos, la mujer ha de detener la acción de su hombre, cuando ésta es justa y es necesaria?

¿Porqué no le dáis al hombre este rol?
¿Porqué el hombre se desalienta ante las plegarias de su Diosa y mujer?
¿Porque dáis al hombre este rol?
¿Porque no puede ser la protagonista de una obra teatralizada, alta, indómita, que acompañe a la acción a su hombre?

¿Porque no hacer que el hombre, en lugar de quedarse con las alas truncas incite a su Diosa para que se adhiera a accionar con él?
¿Qué es así, me diréis?
¿Que la mujer en su estado de ignorancia detiene la acción y este por sus ruegos queda con las alas truncas?—no lo discuto.

Pero, ¿como producir una innovación en el teatro y en la literatura?
Cultivando siempre el aplauso, las mismas remilgueses sentimentales?
La verdadera literatura debe revolucionar cerebros y formar conciencias libres!
El teatro debe ser una frágua donde se forjan y templen caracteres nuevos!

Juana Rouco.

¿Dios? ¡Pero querida amiguita!
¿Usted lo ha visto?
—No... pero...

Y empezamos así, de una forma muy sencilla:—yo no sé como tu no te aburres todos los domingos sola.

—¿Y tu no tienes miedo de estar hasta tan tarde a la noche y sola? Ami me daría miedo estar sola a esa hora de la noche

—A mi no. Me entretengo leyendo y la hora pasa pronto, hasta llegar mi compañero.

—A mi no me agrada la lectura. Días pasados mi marido se puso a enseñarme a leer...pero que quieres...me cansé enseguida

—Es muy útil querida amiga saber leer y escribir.

—Así será; pero a mi más me divierte y me llama la atención ir a misa—no todos los días porque no puedo—pero si los domingos. El domingo pasado—si mal no recuerdo—fui a la procesión de la *virgen del carmen*

¿Tu no fuistes?
¿Yo a misa y a procesión?

No; a mi nunca me dió por ir a esa clase de fiestas: mejor lo paso leyendo y enseñando a mis hijitos.

—A ti te gusta leer y a mi me gusta ir a misa.

—Cual de las dos cosas te parece más útil? ¿leer o ir a la iglesia?

—Eso va en gustos; a ti te gusta lo uno, a mi lo otro.

Así estábamos; ¡Ella que si y yo que no! Yo sostenía que la lectura era más útil que ir a misa, puesto que la iglesia obscurece el intelecto, ella y que eso iba en gustos.

La llegada de un niño con un papel escrito que entregó a mi amiga, vino a robustecer mi tesis. ¿Como iba a leerlo si no sabía? En vano mi amiga preguntó al niño que había escrito en aquel papel: pues el niño le contestó que lo mandaba la madre y nada más. Entonces me invitó a mi si quería leersele.

Digame amiga; ¿si es un secreto? queda descubierto verdad?

Recien entonces mi amiga comprendió su error: que antes de ir a misa es necesario desburrarse y quitarse de la cabeza esa falsa creencia de un Dios «creador» y «todopoderoso»...

Por eso, hermanas mías, no dejemos a nuestros hijos analfabetos, procuremos por todos los medios posibles mandar a nuestros hijos y hermanitos a la escuela, pero no en la escuela del Estado donde no se hacen hombres sino autómatas; hay que mandarlos en la Escuela Racionalista que nos legó el gran hombre Francisco Ferrer. De esas escuelas, hermanitas, saldrán hombres libres para el anhelo mañana venturoso, que no los llevarán para carne de cañón. Saldrán también de esas escuelas mujeres libres para procrear también una generación de libres. Educados así nuestros hijitos, no serán ellos lacayos de ningún tirano, y de esta manera daremos un paso gigantesco hacia la libertadora revolución social.

Maria Pastor
Necochea

trado odio; luego, sacando una moneda de su bolsa, se la dió a la niña mendiga, y la obrerita se alejó apresuradamente para evitar que la niña sufriera la humillación de darle las gracias —Abuela; me dieron veinte centavos—dijo la niña admirada —¿Y que? ¿Te sorprendes hijita que nos den veinte centavos, pasando por aquí tanta gente rica como tu dices?

—No abuela; lo que mas me admira es que no me los ha dado una rica, sino una muchacha pobre; si abuelita era una pobre, porque llevaba en sus brazos un atado pesado que debía ser costura, pues apenas podía llevarlo. ¡Pobrecita!—Una pobre explotada!—esclamó y suspiró la anciana, talvez recordando cuando ella era joven y tambien trabajaba noche y dia sin cesar.

—Lo que son las cosas abuelita: mientras los ricos que podrían socorrernos sin sacrificio alguno no lo hacen, pasan por nuestro lado con aire importante y despreciativo como si fuéramos unos leprosos, y lo hacen los pobres, los que no pueden, a los que quizás veinte centavos les cuesta dos horas de trabajo brutal: ¡He aquí abuelita quienes nos socorren!

—¡Pobre hijita mia!—esclamó la anciana: el sufrimiento te hace discurrir a tus pequeños años cual una mujer formal e inteligente. ¿Y sabes porque sucede esto hijita?

—¿Porque abuelita? —Porque los burgueses no saben lo que es sufrir, como no saben lo que es vivir en una triste buhardilla como la nuestra. Tampoco saben lo que es cuando uno tiene hambre y no tiene con que saciarla. Tampoco han sufrido en sus carnes perfumadas el duro frio del invierno como lo hemos sufrido nosotros. Al no sufrir todo esto no pueden tener lástima de nuestra precaria situación.

A ellos nada les falta ¡Que les importa de los demás! ¡Bah! En cambio los pobres que sufren, que luchan día y noche contra todas las miserias y los sufrimientos que rodean su vida, esos no escatiman sacrificios para darnos su óbolo.

¡Ah, los pobres, hijita mia! ¡No tendrían que ser tan mansos y sumisos con las damas protervas y los señores imberbes. Si hijita, por que ellos se enriquecen succionandonos hasta la última gota de nuestra sangre, y cuando nos ven ya sin fuerzas: cuando ya no pueden explotar más nuestros flacos cuerpos, entonces nos desprecian, nos apartan con sus pies como piltrafas.

—¡Que triste es la vida abuelita! —Si hijita, muy triste, pero ven, dame tu brazo y marchemos que ya debe ser tarde.

Y la anciana, con paso vacilante se alejó de allí apoyada en el brazo de su nietecita. Yo tambien, al par que ellas, me retiré contristada, con el corazón hecho pedazos, al verte el sufrimiento de aquellas desdichadas. Y surgió de mis labios como un anatema.

¡Revolución social, revolución social! ¡Si, tu eres la única que terminará con estos horribles cuadros de miseria.

¡Hay que destruir sin piedad todo lo malo y podrido que tiene esta sociedad!

paraos pues, que la lucha esta golpeando a nuestras puertas!

Bs. Aires
Para todas y todos

«Si las semillas se multiplican, es porque la tierra es fecunda: Asi han dicho los sabios de antaño Y hoy lo repite «Nuestra Tribuna» Si, compañeritas, es preciso que les gritemos a esos testafierros que creen que la mujer es una «cosa», que es un maniquí en una vidriera, cubierto con una tela colorada o rosada, para agradar al que la mira. Es preciso que seamos fuertes dentro de la moralidad, para la que llegue mañana a ser madre sepa educar a sus hijos. Ya que el hombre poco se ha preocupado de la elevación moral y material de la mujer, es por eso que nosotras estamos llamadas a extender nuestra protesta y ponernos en el lugar que nos corresponde, puesto que somos nosotras las interesadas en que se nos mire, no como «cosas», sino como la compañera del hombre, la que sufre todas las miserias del hogar por este mal régimen capitalista. Las que en todo momento están en contacto con sus hijos, o con sus hermanitos, es por esto que digo que se impone una elevación moral e intelectual, mas necesaria, si se quiere, que en el hombre. Aunque me encuentro en el estado de la niñez, principio a vislumbrar el mañana.

Si compañeritas, si la mujer esta encuadrada dentro de las reglas intelectuales, sabrá educar a sus hijos y hasta a su compañero en un estado de ignorancia.

Por lo tanto, si hoy tenemos al hombre en pleno congreso anarquista, tambien en defensa de los derechos que les axiste como hombre.

Por que nosotras no lanzamos la iniciativa para realizar otro dentro de un periodo de tiempo que se crea conveniente? yo de mi parte propongo al año justo del primer congreso anarquista de esta región.

Julia Mata
Resistencia Octubre 8 de 1922

NOTA DE REDACCION

No es posible, compañerita Julia. Es imposible su proposición. Su iniciativa debe forzosamente caer en el vacío. ¿No sabe Vd compañerita que hay que sembrar primero para que la semilla germine y de el fruto deseado? Supongamos que dentro un año realicemos un congreso femenino como Vd dice ¿Quién tomara parte en el? Por eso cremos fuera de lugar su iniciativa.

Debemos sembrar mucho para luego reunirnos en un congreso. ¿Discutir? A las mujeres, lo que mas nos sobra son tópicos para discutir en un congreso. Además no estamos de acuerdo con un congreso femenino, pues entendemos, que debemos de tomar parte activa en los congresos que realicen nuestros hermanos de causa.

Como se pide
Nuestra «aclaración necesaria»

de esta hojita, ha sido mal interpretada por los que todavía no se han cansado de buscarle tres patas al gato...

¡Nombremos nosotras en nuestra «Aclaración Necesaria» a la Federación Local? No la nombremos.

Y por lo tanto, queda intacto —como antes de hacer nuestra «aclaración»—el prestigio de la Federación O Local de Necochea.

En nuestra aclaración sólo nos referimos a determinados elementos que son parte integrante de la organización obrera de esta. Nada más.

De la editorial "Lux" de Chile

De esta importante Editorial y Agencias de publicaciones que realiza una labor fecunda a toda luz con sus periódicas publicaciones, hemos recibido tres importantes folletos, tambien a cambio de nuestra querida hojita que cruza las Cordilleras Andinas en un batir de alas, los que tenemos tambien en venta. Esta demás que recomendamos a las compañeras su lectura, sobre todo el de Angelina Arratia, cuyo título es «El Comunismo en America».

Mi palabra anarquista \$ 15; por Manuel Marquez; Organización y Revolución \$ 15; por Ricardo Mella; El Comunismo en América \$ 15; por Angelina Arratia.

La lectura de estos folletos debe interesar a todas. Todos estos folletos los tenemos en venta en esta administración.

PEDIMOS

A los camarada paqueteros y paqueteras que si tienen en su poder ejemplares del número 1, 2, 3, 4 y 5 de «Nuestra Tribuna» nos lo remitan a la brevedad posible, pues que nos escriben de Chile y Perú pidiendonos dichos números.

Como veis, camaradas, nuestra querida hojita a franqueado las fronteras elevando sus alas a través del inmenso Océano. Nuestras hermanitas de causa de allende el mar nos piden que le mandemos nuestro vástago.

¿Oísteis? ¡Los que tenéis ejemplares, pues, apresuraos a mandarlos!

Folletos en venta

Hemos recibido a cambio de Nuestra Tribuna por la casa impresora de Bs-Aires A. Zucarelli los siguientes e importantes folletos, todos ellos destinado a elevar la mentalidad de la mujer: *Mujer Esclava*; \$ 15; por Chaughy y Robin.

La Mujer; 0.15; de Teresa Claramunt.

La Mujer Pública y La Inmoralidad Del Matrimonio \$ 0.15; de René Chaughy.

Degeneración de la especie humana \$ 15; por Robin.

A Las Mujeres \$ 0.20; por José Prat. Toda compañera que quiera elevarse cultural y mentalmente debe, leer estos folletos.

Todo pedido debe venir acompañado de su correspondiente

Folletos recibidos

Je sindacisme suffit il a tout?

Folleto publicado por las publicaciones «La Révolte» y «Temps Nouveaux» que dirige Juan Grave y que pertenece al Número 14 de esas publicaciones: Lleva un agregado escrito por Borek Sinpok, titulado:

«Un Peu De Mouvement social international».

A mes camarades.

Folleto número 15 de las publicaciones «La Révolte» y «Temps Nouveaux» escrito por Juan Grave. Lleva un agregado de A. Sabadier: Vers. «La Solution»

Mi palabra anarquista

Importante folleto escrito por Manuel Marquez y publicado por la Editorial «Lux» de Chile.

A todos recomendamos su lectura por que es un buen folleto de propaganda, escrito en un estilo conciso y sencillo.

El comunismo en América

Este importante folleto es escrito por nuestra hermana de causa de allende las cordilleras, Angelina Arratia. Su material es selecto y de combate. ¿Recomendar su lectura? Vaya si la recomendamos: diremos que ninguna compañera debe dejar de leer este folleto. Es publicado tambien por la Editorial «Lux» de Chile.

Organización y revolución

Hemos recibido este importante folleto escrito por Ricardo Mella.

Es puesto tambien en circulación por la Editorial «Lux» de Chile, que esta realizando una hermosa y eficaz labor de propaganda, con sus periódicas y repetidas publicaciones.

COMUNICAMOS

A los camaradas N. Vivillo de Allén, Manuel Luz de Lanús, Juana Sochi de Balcarce y Anita F. Valle de Tandil, que el correo nos devuelve «Nuestra Tribuna» con las frases tan en boga en nuestro *corruto nacional* cuando de nuestras publicaciones se trata que son «Ausente».

«Desconocido», ¡A ver camaradas, pues, si es cierto eso!

ADMINISTRATIVAS RECIBIMOS

P. Cuñado--Por periodicos.....	\$ 0.20
Necochea--J. Sutton.....	1.90
Por suscripcion y folletos.....	....
Maria Pastor--Por folletos.....	0.60
Fidela Cuñado--Por folletos.....	0.50
Feliciana Martino.....	2.00
Importe de un Semestre y 80 ctvos de donación.	....
El Dia--Maria F. Nicolas. Donación	5.00
¡Cracias, hermana!	....
T. Arroyos--Lifan.....	2.00
Importe de un Semestre y 80 ctvos de donación.	....
Copetonas--Ana Salamón, por suscripción.....	2.40
Lino Rodriguez--Por suscripciones	2.40
Arrecifes--E. Martinez.....	8.00
Por suscripciones y paquetes.....	....
Calfucura--B. Vidal.....	2.00
La Violeta--F. Rey.....	11.00
Por suscripciones.....	....
Alejandro--M. Mantelli.....	2.20
L. Paiva--Guevara.....	1.50
Por paquete. No pueden escribir.	....
Añatuya--Benitez.....	4.80
Por suscripciones.	....
Bs-Aires--Argentina Arreceygor..	1.50
Azopardo--Odona del Valle.....	3.00
Esperamos algo suyo.	....
Carral de Bustos--Julia R. Blanch por paquetes.....	6.00
Allén--Yustes.....	1.20
C. Malagueño--Román.....	1.20
Salta--Nazaria Arredondo.....	12.00
Por suscripciones y paquetes.	....
Cipolletti--Gomez.....	2.40
Trenel--Sara Colman.....	0.50
Total de entradas	\$ 74.30

SALIDAS	
Impresión de este número	\$ 80.00
Correspondencia y franqueo de expedición	12.00
Un ovillo de hilo	0.50
Total	\$ 92.50
Saldo anterior	472.00
Entradas	74.30
Suma	\$ 546.30
Salidas	92.50
Saldo que pasa al numero 453.80 siguiente	....

¡CAMARADA! LEE:

«Ideas» de La Plata; «La Antorcha» de Buenos Aires; «La Protesta» de Buenos Aires; diarios que sostienen los principios de la filosofía anarquista.

Cupon de suscripción
Semestre \$ 1.20

Compañera

¡SALUD!

Le adjunto el importe de \$..... por.....

Semestre de NUESTRA TRIBUNA, para que la mande a la siguiente dirección:

Nombre.....

Domicilio.....

Ciudad o pueblo.....

F. C.....

